



# 经济及社会理事会

Distr.: General  
10 March 2000  
Chinese  
Original: English

## 可持续发展委员会

### 第八届会议

2000年4月24日至5月5日

## 资金来源和机制、经济增长、贸易和投资问题特设闭会期间 工作组的报告

2000年2月22日至25日，纽约

### 目录

一. 导言 .....	1	2
二. 资金来源和机制 .....	2-26	2
A. 可持续发展委员会第八届会议决定草案的可能内容 .....	2	2
B. 共同主席的讨论摘要 .....	3-26	5
三. 经济增长、贸易和投资 .....	27-47	7
A. 可持续发展委员会第八届会议决定草案的可能组成部分 .....	27	7
B. 共同主席的讨论摘要 .....	28-47	10
四. 通过工作组的报告 .....	48-49	11
五. 组织和其他事项 .....	50-57	12
A. 会议开幕和会期 .....	50-53	12
B. 选举主席团成员 .....	54	12
C. 议程和工作安排 .....	55	12
D. 出席情况 .....	56	12
E. 文件 .....	57	12
附件 .....		12

## 一. 导言

1. 资金来源和机制、经济成长、贸易和投资问题特设闭会期间工作组的作用是要作为委员会第八届会议的筹备会，并便利委员会在资金、贸易和投资以及经济成长各方面问题中实现具体、各种侧重行动的成果。按照委员会特设工作组的既定作法，会议制订了关于委员会议程上实质性项目下的两组问题的两类文件。文件是由工作组共同主席根据会议期间的讨论以及参与讨论初稿的与会者提交但未经正式谈判的建议为基础而编写的。这些文件是：

(a) 在可持续发展委员会第八届会议期间为起草各项决定/决议而作进一步讨论和谈判时可作为起点的可能内容。预计，各代表团和各小组将在工作组会议和委员会会议闭会期间进一步研究这些文件，以便确定其立场，为委员会会议期间在各起草小组中的谈判进行准备；

(b) 共同主席对讨论的总结，总结力图反映出工作组讨论的总的要点，即各代表团申明的主要立场总结并在必要的时记录不同的观点和建议。这些总结不会进一步修改，并将作为向委员会提出报告过程中特定问题参考材料。

## 二. 资金来源和机制

### A. 可持续发展委员会第八届会议决定草案的可能内容

2. 可持续发展委员会第八届会议关于资金来源和机制的决定草案的可能内容如下：

#### “导言

“1. 资金来源和机制方面各项活动的主要目标应当完全按照《21世纪议程》<sup>a</sup>和《进一步执行〈21世纪议程〉方案》。<sup>b</sup>重要的是，鉴于可持续发展在贸易、财务、环境和社会各方面的相互关联性，各国应当以整体的方式对待可持续发展。

“2. 经济全球化和贸易自由化的迅速进程为各国调集充裕和更稳定的资源以促进可持续发展提供了机会、风险和挑战。这可能导致了包括外国直接投资在内的私人资本流通进一步流入发展中国家；但是，与此同时，1990年代官方发展援助减少，并使得一些发展中国家，特别是最不发达国家日益陷入边际处境。

“3. 一般地说，执行《21世纪议程》的资金将通过国内资源筹供。但是，对于许多发展中国家，特别是最不发达国家，官方发展援助是外来资金的主要来源，而且将继续需要大量增拨更多新资金以便展开可持续发展并执行《21世纪议程》。

#### “今后工作的优先事项

“4. 委员会将继续把资金来源和机制问题作为首要大事处理。下一次对可持续发展的资金来源和机制问题讨论将在2000年对联合国环境与发展问题会议以来所取得的进展进行全面审查时中进行。审查将从于2001年举行的发展融资问题高级别活动的成果获益。为支持最终导致全面审查的筹备进程，计划将于2001年在布达佩斯举行一次可持续发展融资问题专家组会议。

“5. 今后工作的优先方面将包括以下各点：

- (a) 促进可持续发展的国际融资；
- (b) 为可持续发展调集国内资金；
- (c) 探索创新的财务机制；
- (d) 改进体制框架，并促进公私双方的伙伴关系。

#### “促进可持续发展的国际融资

“6. 可持续发展需要发达国家在所有影响到发展中国家的方面坚持推行支持可持续发展的政策。发达国家应当制订长期战略，以支持发展中国家的可持续发展。

“7. 促请发达国家政府提高官方发展援助的数量和质量。促请那些尚未履行承诺，使其官方发展援助数额达到商定的联合国指标，即国民生产总值（国生产总值）0.7%的发达国家政府立即达到这一目标，如已商定，则在这一指标内特别指定将其国民生产总值（国生产总值）的0.15%到0.20%用于最不发达国家。在这一方面，应当以赠款形式提供新的官方发展援助。向最贫穷国家，其中包括最不发达国家和大多数撒哈拉以南非洲各国提供的援助应当审慎制订目标，以便取得最大成效。

“8. 鼓励发展中国家政府与捐助者和国际组织合作并与主要群体结成伙伴关系制订各项政策，以便提高援助的效率和效果，促进政策性对话，伙伴关系，善政，对公共事务的健全管理，以及公民社会的参与。

“9. 促请债权国家和国际金融机构迅速执行增加优惠的重债穷国倡议，为合格的国家提供‘更深、更广和更快’的债务减免，以便使尽可能多的国家尽快依据这一倡议从援助中获益。在这一方面，促请捐助者履行其对增加优惠的重债穷国倡议作出的供资认捐，而且毫不拖延地同意一项重债穷国信托基金的全面融资计划，以便向符合增加优惠的重债穷国倡议资格的国家提供勾销双边援助债务的优待。

“10. 促请重债穷国以多方参与的方式制订其本国的贫穷战略，以便使减免债务与减轻贫困挂钩和使债务国能把预算节余用于社会开支，以便对减少贫困产生最大影响。促请尚未进入重债穷国进程的合格国家执行必要的政策措施，使其能够尽快参与这一进程。减债方案应当成为有利于解放出大量资源以用于发展方面融资的全面框架的一部分，并确保债务国不拖欠债务。应当作出努力，消除欠债的结构性起因。双边和多边债权国都应当继续审议如何确定经评估为无法偿还的那一部分债务以便大幅度削减或完全勾销的方式和方法。

“11. 需要作出协商一致的国家和国际行动，以便有效地处理中等收入国家的债务问题，从而通过各种债务处理方式解决其可能出现的长期可持续偿债能力问题，适当时包括按步就班的减债机制，并鼓励所有债权国和债务国在适当情况下充分利用所有现行的减债机制。单单是减免债务还不够，应当辅之以贸易自由化，为发展中国家提供特别和优惠的待遇，提供官方发展援助以及外国投资，以及通过必要的国内改革。

“12. 为了吸引外国投资，特别是外国直接投资，促请各国政府设置各项必要的政策、机构和能力，以便使市场经济能够以可预期、透明、不歧视和稳定的方式运行，在这方面，国际社会应当支持发展中国家和转型经济国家所作的努力，以便吸引外国直接投资，并且通过提供能力建设方面的援助制订适当措施，以拟订和执行健全的经济政策，并按照《21世纪议程》及《进一步执行〈21世纪议程〉方案》的规定向发展中国家转让无害环境技术。应当进一步探索如何利用官方发展援助使私人投资在可持续发展方面发挥费用低成效高的杠杆作用。

“13. 由于私人资金流入的增加对于支持可持续发展具有重要作用，促请各国政府与国际组织合作，考虑并执行适当措施来增加这种流入，并加强其产生成果的能力，并且应付短期资金流通的波动性及其潜在的不良影响。另外还需要采取措施在国家和国际各级改进机构，以便促进稳定的金融系统。

### **“为可持续发展调集国内资金**

“14. 考虑到相互支持的国际和国家有利经济环境在争取可持续发展方面的重要性，促请各国政府：

(a) 除其他事项外，还通过健全的宏观经济基础结构，充满活力的私营部门，更有效的政府管理，以及各方参与的发展，促进国内资金的调集，并支助为有利的环境打下基础；

(b) 加强合作，处理资本外逃问题，以便扩大可持续发展融资的国内资源基础；

(c) 考虑到其发展水平及机构能力，审议将环境融资纳入主流公共财政的方式和方法，并在这方面加强国家一级协调；

(d) 根据其发展和机构能力的水平，对采用一系列经济手段的方式方法进行调查，其中包括财政手段，以及逐渐取消有害环境的补助；这类政策应当由每一国家考虑到特别是反映在国家可持续发展战略中其本身的特点与能力自行决定，并应当避免对其竞争能力和对向所有人民提供基本社会服务造成不良影响；

(e) 为持久的私人投资提供必要的吸引力，其中包括减少投资者风险和不确定因素的宏观经济、法律和规章框架；应当向发展中国家提供能力建设方面的援助，使其能够制订有效的环境条例和以市场为基础的策略，并广泛加以利用，同时考虑到其不同的发展水平及对社会经济可能造成的影响。

#### **“促进融资方面的创新机制”**

“15. 鼓励各国政府促进使用融资方面创新的机制。在这一方面，各国政府与国际组织和主要群体合作，应当继续对如何使这类机制更加切实有效进行调查，其中包括通过汲取他人的经验，并调整这些机制使其适应各国的特殊国情。这些机制并不取代增供从其他来源，即官方发展援助，外国直接投资和外国证券组合投资提供的可持续发展资金。

“16. 《京都议定书》一旦得到批准和执行，作为增加私营部门对发展中国家项目投资的一项工具，清洁发展机制可以作为使资金进一步流入发展中国家的有效办法。促请《联合国气候变化框架公约》缔约国会议采取必要措施，尽早最后确定并执行这一机制。

“17. 全球环境融资应当继续是向发展中国家和转型经济国家提供资金，以支付提供全球环境效

益的增支成本的主要机制，而增拨其资源的问题应当在下一次补充资金的讨论会上审议。

“18. 应当寻求创新的方式以便加强多边环境协定的供资机制。

#### **“改进体制框架，并促进公私双方的伙伴关系”**

“19. 有必要加强国际合作努力，以改进现有的国际金融体系，以期防止危机重演，并提供处理危机的更有效机制，以便支持和巩固可持续发展。

“20. 促请各国政府、国际组织和主要群体促进公私双方的伙伴关系，以便为可持续发展提供资金。

“21. 正如《21 世纪议程》所确认，不采取行动的成本会比执行《21 世纪议程》的财务费用还更高。因此，根据《21 世纪议程》而作出的所有资金承诺，特别是第 33 章所载的承诺，以及关于增拨更多新资源的规定都是需要立刻满足的适当和可预期的需要。

“22. 促请各国际组织在可持续发展融资方面进一步协调其工作，以便避免重复，提高效率，在其有明显相对优势的方面将工作力量集中在各自的职权范围。在这一方面，各国际组织之间，其中包括《布雷顿森林》机构、联合国贸易与发展会议、联合国环境规划署、联合国开发计划署以及全球环境融资之间需要更有效地进行合作与对话。

“23. 各国政府和国际组织应当利用联合国发展援助框架、世界银行建议的综合发展框架以及世界银行和国际货币基金所发起的减少贫穷战略，来改进其协调努力。

“24. 鼓励各国际组织、各国政府和主要群体在以下方面作进一步研究；

(a) 外国直接投资和可持续发展之间的关系，以便确定如何增进外国直接投资与可持续发展之间的吻合性；

(b) 为调集外国和国内可持续发展资金开展能力建设工作的；

(c) “绿色”预算改革，以及有效执行环境税和收费的各个方面；

(d) 创新的国际融资机制。

“25. 委员会应当召集一个特设政府间小组，以便对在供资方面实现承诺缺乏进展问题进行分析研究，以期提出建议，使部门问题方面的进展与跨部门方面的进展同步推行。这一小组讨论的结果也可以有助于将于2001年进行的发展融资问题高级别活动筹备委员会的工作，但是这一小组的工作不应当依赖高级别活动的结果。

a. 《联合国环境与发展会议的报告》，里约热内卢，1992年6月3日至14日第一卷，《会议通过的决议》（联合国出版物，销售品编号E.93.I.8号和更正），第1号决议，附件二。

b. 大会第S/19-2号决议，附件。

## B. 共同主席的讨论摘要

### 导言

3. 作为1997年已达成协议的多年期工作方案的一部分，工作组于2000年2月22日至25日在纽约开会，审查了《21世纪议程》第33章中规定的各项资金和机制目标的执行进度。工作组已考虑到五年期全面审查。工作组希望能为即将召开的委员会第八届会议关于资金来源和机制的讨论提供投入。

4. 关于资金来源和机制的讨论是根据秘书长关于资金来源和机制的报告（E/CN.17/2000/2）进行的。

5. 为支助工作组会议和委员会第八届会议，1999年12月1日至4日在内罗毕举行了一次关于可持续发展筹资问题的专家组会议。这次会议是1994年以来一系列专家组会议的第五次会议，为2001年的发

展筹资问题讨论提供投入。专家组主席，Lin See-Yan博士在工作组开幕会议中出席，介绍了他对那次会议的摘要报告。

6. 各国需要在国内和国际各级建立有利的环境，以便通过可持续发展消除贫穷，并考虑到发展的所有方面，包括贸易、筹资、债务、环境和社会发展。如同关于环境与发展的《里约宣言》和《21世纪议程》中提到的，这项工作应本着发达与发展中国家之间的伙伴精神，根据共同但各有分别的责任，并照顾到个别国家的发展水平。正如《21世纪议程》第33章，第33.4段指出，不行动的代价会比执行《21世纪议程》的财务费用还要高，不行动也将缩减后代子孙的选择机会。

### 国际融资和可持续发展

7. 许多代表团强调，必须作出更大的努力加紧调集外部私人资本和减少其波动，大家都同意必须确立条件以确保更多发展中国家从国际投资流动中得益。各国代表团强调，必须立即大幅度增加官方发展援助，使其达到商定的指标，和寻求发展中国家，特别是最不发达国家债务问题的持久解决办法，并消除债务和贫穷的结构性原因。

8. 大家都同意，官方发展援助仍然是发展中国家，特别是最贫穷发展中国家可持续发展筹资的关键因素。发展中国家呼吁发达国家履行《21世纪议程》中，特别是第33章所载的所有承诺，即呼吁增拨更多充裕和可预期的新资源。同时，令人赞赏的是，一些捐助国持续提供符合甚至超过联合国官方发展援助指标，即国产总值0.7%的捐助。为更有效地响发展中国家的发展需要而使官方发展援助与国产总值脱钩的趋势是令人欢迎的。大家也认识到，必须扭转官方发展援助按国产总值百分率计算已形下降的趋势和必须尽速达到国产总值0.7%的指标。

9. 会议强调，必须加强官方发展援助的成效与效率，某些代表团表示，捐助国应考虑到受援国的政策环境，会议又指出，受援国感到拥有主导权是增加官

方发展成效的基本要素，同时不应受援国主权强加新的条件，它们有权决定自己的发展优先事项。

10. 许多国家强调，官方发展援助通过资讯收集，知识累积和特别是通过在受援国的市场研究，已经向捐助的发达国家作出了多重回报，它们促请官方发展援助的捐助国全面审查官方发展援助的效果并把这个审查的结果向公众公布。

11. 一个代表团表示，官方发展援助下降有若干原因：公共部门预算政策、对现有官方发展援助的新需求，人道主义紧急情况日增的需求，争取公共资金的竞争日益加剧。在某些情况下，发展中国家已能适应这个新环境并取得进展，但其他发展中国家，特别是受困于冲突和政治不稳定的发展中国家，面临着进一步的边缘化。多边官方发展援助，特别是来自多边开发银行，已变得更加重要，特别是对最不发达国家。

12. 为了扭转最近私人长期外国投资流量的下降，并促使这些流动更广泛分散，会议强调国际社会应支助发展中国家拟订适当政策框架和战略的努力，这应包括对能力建设的援助，某些代表团强调，受援国必须创造可预测、稳定和不歧视的环境，以便更能吸引外国投资者。

13. 某些代表团强调，为推进外国直接投资，应该适当处理环境、经济和社会方面的考虑，以避免外国直接投资对可持续发展的任何潜在的不利影响。还应进一步推进外国直接投资对向发展中国家转让无害环境技术所作的贡献，同时也要配合发达国家以前承诺的，按双方商定的优惠条件，便利向发展中国家转让技术。

14. 大家都同意，减免债务方案应成为促进可持续发展的通盘筹资战略的一部分，在这方面，切需处理负债的结构性原因。增加优惠的重债穷国倡议把减免债务同减少贫穷挂勾，这是朝向正确方向前进的第一步，也对决议消除贫穷的重债穷国提供了更深、更广和更快的减免债务方式，会议强调，必须有更多的资金和通盘的筹资计划向重债穷国信托基金融资，并确保倡议的迅速执行。

15. 会议还强调减免债务的更多步骤，并提议许多可供选择的办法。例如，有人提议，双边和多边债权人应考虑各种方法方式确定经评估已无法偿付的那部分债务，以便大幅削减或根本彻底勾销债务。其他的提议是，增加利用债务换环境，和请多边机构和伦敦俱乐部债权人继续寻找对多边债务的革新解决办法。

16. 一个国家表示，它已要求其债务国偿还债务，所附的谅解是，它将随后把 100% 的还款用于减少贫穷方案和社会发展的优先领域。

17. 有人建议可持续发展委员会召开一次特设政府间讨论会，对供资和技术转让领域内履行承诺缺乏进展的问题进行分析性研究。这次讨论会将建议，如何使跨部门领域和部门性问题的进展同步推进，这个讨论会的成果也可对 2001 年举行的发展融资问题高级别国际政府间活动筹备委员会的工作作出贡献。

#### 国内筹资和可持续发展

18. 某些代表团指出，国内资源将继续是可持续发展融资的主要来源，同时各国必须建立一个有利的环境，鼓励调集更多资金。关键要素包括：健全的宏观经济框架，有活力的私营部门、善政和参与性机制，还要特别重视财政和预算政策、收税与透明化。

19. 某些代表团认为，重要的是，在主流公共筹资中结合环境筹资，但还必须各部间的密切合作以避免冲突引起对可持续发展融资的不利影响。

20. 许多国家强调，某些国内政策，如创造有利的环境以利资金调集，不应强加于发展中国家或用作国际财务合作的条件。此外，许多国家又强调适用于发达国家的经济标准或模式必须经过调整以适应发展中国家的情况，因为必须考虑到发展中国家的具体特性。

21. 关于征收环境税和环境费，一般都强调，如果经过仔细设计，这些工具都是有用的。因此，应加以密切审查和研究。发展中国家表示，这些机制必须考虑到发展、体制和能力的水平。还必须确保适用这些措施不会对它们出口商品在世界市场的竞争能力发生不利影响。

22. 关于减少或取消补贴，会议强调，这种行动必须仔细审查经济、环境和社会影响，考虑到个别国家和地区的不同经济及社会状况。

23. 某些国家强调私营部门在推动可持续发展方面的重要性。在这方面，重要的是，为吸引持续的私人投资提供必要的框架，同时宏观经济、法律和环境政策的构架必须明确、有信用和稳定。在具备透明、公平竞争、和适当的规范监督的条件下，可推动私有化的成果。

### 创新的筹资机制

24. 就创新的国际筹资机制而言，全球环境基金对各个项目提供 20 亿美元以上的资金是令人赞赏的。全球环境基金及其执行机构为各个项目争取到 50 亿美元以上的共同融资也是令人欢迎的。

25. 对《京都议定书》下的清洁发展机制也进行了讨论。作为一个国际筹资机制，它提供机会把更多资金特别是从私营部门，引向发展中国家进行可持续发展的投资。会议强调，这一新机制一旦获得批准将对《京都议定书》的执行十分重要。

26. 关于创新的国内筹资机制，会议指出，这些机制已证实在诸如电力、水、电讯、卫生和公共交通领域内十分有用。但，某些代表团强调，这些机制尚未充分利用。有人提到，各国政府寻求国内外私人资本以便能通过公私伙伴关系（建造-作业-转让）和合资经营，进行基础结构投资，以及建立微额融资机制，进行非正式和农村部门的投资，但许多国家强调，这些机制不能替代从其他来源，即官方发展援助、外国直接投资和外国组合投资，筹供更多发展资金。

## 三. 经济增长、贸易和投资

### A. 可持续发展委员会第八届会议决定草案的可能组成部分

27. 可持续发展委员会关于经济增长、贸易和投资第八届会议一项决定草案可能的组成部分如下：

### “导言

“1. 关于经济增长、贸易和投资的活动应该按照《21 世纪议程》<sup>a</sup>和进一步执行《21 世纪议程》方案，<sup>b</sup>而以可持续发展为主要目标。达成这一目标的进一步措施也应该借重联合国贸易和发展会议（贸发会议）的结果。在这方面，贸发会议、联合国工业发展组织（工发组织）、世界贸易组织（贸易组织）、联合国环境规划署（环境规划署）和其他有关机构之间的合作与协调应予加强。

“2. 贸易与投资是经济增长及可持续发展的重要因素。不可持续的经济增长和缺乏增长都可能造成环境退化。不可持续的生产和消耗模式，特别是在工业国家，如《21 世纪议程》所指明，是全球环境继续恶化的主要原因。与贫穷有关的问题也对发展中国家的环境造成压力。

“3. 在追求可持续发展时，对贸易与环境应该采取面面兼顾、步调一致的方针，同时考虑到经济、环境及社会方面，以及各国不同的发展水平，而不应破坏多边贸易体系公开、公平和不歧视的特色或设置任何变相的贸易壁垒。

“4. 尤其对发展中国家和经济转型期国家，这将是一项重大挑战，以刺激国内投资和吸引外来直接投资来达成可持续发展。同时，国际社会应力求避免与短期私人资本流入波动可能连带的风险并促进投资可对可持续发展作出的贡献。

### “今后工作的优先事项

“5. 经济增长、贸易和投资将视为联合国贸易与发展会议以来进展的十年期审查的一部分。今后工作的优先领域将包括以下：

- (a) 通过贸易和经济增长促进可持续发展；
- (b) 使贸易和环境相互支援；
- (c) 通过投资促进可持续发展；

(d) 增强机构合作和促进伙伴关系。

### “通过贸易和经济增长促进可持续发展

“6. 促请各国政府和国际组织支助发展中国家建设能力的各项努力以消除贫穷、提高生活水平并实现可持续发展,包括环境保护。促进贸易、投资和可持续经济增长对支助这些努力是不可或缺的。此外,必须在国家一级执行适当政策以确保福利的公平分配并向所有人提供基本社会服务。

“7. 也促请发达国家政府和国际组织促进有利于发展中国家和经济转型期国家的更优惠的市场准入、技术援助和能力建设,以期帮助它们增进出口机会、促进出口导向的生产及提高其贸易能力,并落实现有国际协定,包括《贸易组织协定》内所作的承诺。国际社会应该帮助寻求融入国际贸易制度的国家,特别是进入世贸组织。

“8. 促请各国政府,特别是发达国家政府取消破坏正常贸易的政策、保护主义做法和对贸易的非关税壁垒,以便改善与发展中国家出口攸关产品的市场准入,特别是商品,包括农产品,并设计方法和手段帮助它们使其出口基础多样化。

“9. 应尽量在广泛和自由的基础上改善与出口攸关的农产品和工业品的市场准入条件,并应紧急考虑发达国家一项可能的承诺,以便给予来自最不发达国家的几乎所有主要出口商品免税和免限额地进入市场,以及让最不发达国家尽量进入市场的其他建议。也应考虑使发展中国家为增进最不发达国家出口商品市场准入作出贡献的建议。而且,应充分落实向发展中国家提供特殊和有差别的待遇的规定。

“10. 应提供目标更为明确的资金和技术援助以有效解决发展中国家的粮食安全问题,如《罗马世界粮食安全宣言》和世界粮食首脑会议行动计划中所列述的,以及粮食净进口国所面临的问题。

“11. 鼓励确保从贸易自由化获得的惠益得以公平分配并惠及生活在贫困中的人。

“12. 鼓励国际组织审查各种方法以促进在发展中国家本地发展无害环境技术并将其转让和传播到其他发展中国家,包括通过执行《与贸易有关的知识产权协定》的有关规定,特别是第7和第66.2条规定。

“13. 鼓励各国政府和国际组织与商业界和其他民间社会代表合作,以促进环境产品、技术和服务的市场。

### “使贸易和环境相互支援

“14. 促进国际组织和各国政府增进处于不同发展水平国家为环境目的的贸易措施对经济和社会的影响。

“15. 鼓励各国政府和国际组织,如世贸组织和多边环境组织秘书处进行合作并探讨方法以促进贸易自由化与环境保护之间的协作关系,以期实现可持续发展。鼓励所有有关各方查明并追求贸易自由化,包括处理破坏正常贸易的补贴,特别有希望产生贸易、环境和发展效益的机会。

“16. 应以透明和不歧视的方式设计合约和标签计划,而不应导致变相的贸易壁垒或对市场准入设置不公平的障碍。促请各国政府和国际组织便利发展中国家充分参与制定标准的程序。也促请它们进一步探讨对等概念及其运用。

“17. 应在本国和国际上推行有效的环境政策。可是,应避免为保护主义目的采用环境措施。各国政府也应避免实行与《关于环境与发展的里约宣言》的各项原则,<sup>o</sup>特别是原则12抵触的片面措施。

“18. 鼓励各国政府,按照其在多边环境协定下所作的承诺,协助发展中国家执行协定规定的责任,提供技术转让并促进能力建设。

“19. 促请各国政府和国际组织查明和正视多边环境协定所涉及的经济和发展问题以及进一步考虑多边环境协定和《世贸组织协定》之间的关系。

“20. 与贸易有关的环境影响评估和可持续能力影响评估概念必须进一步加以探讨，并重视方法学的发展，同时考虑到各国不同的发展水平、国内能力及目前对可持续影响评估概念的歧见。任何这种评估要在国家一级进行以支助国家政策的拟订。相关国际组织应协助促进更透彻地了解这些概念。

### “通过投资促进可持续发展

“21. 鼓励各国政府促进稳定、可预期、不歧视和透明的投资环境，以鼓励国内投资和外来资金流入，包括外国直接投资，同时酌请管理投资者活动，鼓励发达国家政府和国际组织向发展中国家提供充分资源及制订和执行适当国内政策的各项努力。

“22. 鼓励各国政府和国际组织正视短期资金流入波动性可能引起的潜在风险。

“23. 为了提高投资包括外国直接投资对可持续发展作出的贡献的潜力，兹建议各国政府和国际组织与相关私营部门组织和利益攸关者合作：

(a) 探讨办法以确保更多发展中国家和经济转型期国家从投资，特别是外国直接投资获益；

(b) 谋求在发展中国家和经济转型期国家境内的跨国公司附属公司推广来用环境管理制度并把无害环境技术转让给它们，以及扩散至东道国的国内公司；

(c) 探讨各种可能办法，以鼓励公司承担促进可持续发展的责任，其方法是采用最佳做法和促进对环境负责的公司行为；

(d) 探讨在其他利益攸关者合作下沿供应链和在废物管理方面改善环境业绩的可能性；

(e) 探讨使投资更广泛支持可持续发展的环境准则的潜在作用。

“24. 鼓励各国政府和国际组织制定机制对出口信贷项目进行环境评估，以期制订交流的最佳办法和资料的机制。

### “加强机构合作和促进伙伴关系

“25. 请国际组织就《关于环境与发展的里约宣言》与国际贸易有关的各项原则，特别是把共同但有差别责任这项原则化为业务的可能运用进行进一步研究。

“26. 促请捐助国政府和国际组织在受援国的充分参与下，在向受援国提供技术援助并促进能力建设方面提高一致性和协调，使受援国能够从全球化和贸易自由化获益，并进一步融入世界经济。进一步鼓励各国政府和国际组织促进能力建设，以期使它们执行和强制推行有效的环境政策，包括通过经济文书的设计和运用，同时考虑到个别国家的具体情况和不同的发展水平。

“27. 各国政府和国际组织应助长各国和国际各级公共部门和私营部门之间的伙伴关系，以便在有利于可持续发展的情况下，促进贸易和经济增长，并促进与利害攸关者和民间社会组织对话和协商。

“28. 应在贸易、环境和发展方面加强国际合作和支持能力建设，通过更新全系统的努力并更有效地回应联合国、世贸组织、布雷顿森林机构以及各国政府的可持续发展目标。”

a 联合国贸易与发展会议的报告，里约热内卢，1992年6月3日至14日，第一卷，《会议通过的决议》（联合国出版物，销售品编号N.E.93.I.8和更正），决议1，附件二。

b 大会1997年6月28日S/19-2号决议，附件。

c 《联合国环境与发展会议的报告》，决议1，附件一。

## B. 共同主席的讨论摘要

### 引言

28. 关于经济增长、贸易和投资的讨论是以秘书长的报告（E/CN.17/2000/4）为根据。报告考虑到大会1997年第十九届特别会议对环发会议进行的五年期全面审查，以及2000年2月12日至19日在曼谷举行的贸发会议第十届会议通过的《曼谷宣言和行动计划》。

29. 贸易和投资对可持续经济增长和可持续发展是不可或缺的。一些代表团强调指出，不过，贸易和投资政策必须辅以提高水平的环境和社会保护并在国家一级强制执行这些法律的政策。虽然一些发展中国家从全球化和贸易自由化获得好处，但仍然有需要正视特别是最不发达国家的边缘化问题，并支助发展中国家融入世界经济。有必要采取新的倡议以确保发展中国家，特别是最不发达国家，能够从贸易自由化获得充分好处，并共同参与国际贸易。一些代表团强调指出，有必要采取有效的环境政策以尽量扩大贸易自由化对可持续发展所作的贡献。也有必要考虑贸易自由化与可持续发展的社会层面之间的联系。必须查明有利于发展中国家的技术援助和能力建设倡议。有必要改善捐助者和国际组织之间的一致性和协调。

30. 对发展中国家，在可持续经济增长和可持续发展支助下消除贫穷是首要的优先事项。因此，应该进一步改善发展中国家产品的市场准入，有必要执行有利于最不发达国家的特别措施。而且，许多发展中国家强调指出《21世纪议程》和进一步执行《21世纪议程》方案所载的各项承诺，特别是在资金和技术转让领域，应予全面执行。

31. 如《21世纪议程》所议定的，发达国家应该带头正视不可持续的生产和消费模式，同时考虑到共同但有差别的原则。若干代表团也认识到有必要使公众充分知悉并参与政府和利益攸关者之间的经常对话。

### 贸易和经济增长

32. 经济增长和缺乏经济增长都会产生不利的环境影响。若干代表团强调指出，必须在更广泛的可持续发展范围内追求经济增长，这将把经济、社会和环境政策结合起来。许多代表团强调指出，有必要逐步使经济增长同发达国家对环境问题的强调脱钩。

33. 在发展中国家，环境压力，特别是对自然资源的压力，大体上是贫穷、发展不足和缺乏其他办法，如可持续性更高的生计所造成的结果。因此，消除贫穷是可持续发展的首要目标。贸易是经济增长的重要工具，只有通过经济增长，发展中国家才能满足其人民的基本需要，并创造资源以便更适当地处理其优先的环境关注。

34. 一些代表团说，如第十届贸发会议的结果显示，需要更加努力解决发展中国家关切的事项，如市场准入、商品问题、取得和转让技术及能力建设等问题。

### 贸易与环境

35. 贸易、环境和可持续发展议程的各项要数已载列在《21世纪议程》和《进一步执行21世纪议程方案》。许多代表团特别强调，有必要解决以负担得起的条件更积极地获得和转让无害环境的技术这项问题。有些代表团指出，关键问题并不在于获得技术，而在于以什么条件获得这些技术，特别是当所转让的技术属多边环境协定所规定的技术。

36. 有几个代表团强调，应当在确定传统知识的适当形式方面取得进展，包括如同《生物多样性公约》所指明的各种分享惠益的选择办法。

37. 若干代表团强调，可持续性影响评估可以成为在国家一级实施的有用工具，以便促进把经济、社会和环境各方面的目标融为一体。然而，有人又指出，对于可持续能力影响评估这个概念，大家观点迥异，需要做进一步的工作以便形成协商一致意见。无论如何，这种评估应当在国家一级进行，以支助国家政策的拟订。在进行评估时，也需要考虑到特别是发展中国家的能力和资源有限。

38. 许多代表团强调,要使发展中国家充分享受环境上较可取产品贸易机会所带来的利益,还有许多障碍,包括核发证书问题仍待克服。

39. 就实现可持续发展而言,一个使各国能够改善其经济结构和商品市场运作的公开、不歧视和平等的多边贸易制度是必不可少的。环境措施不应用于保护主义目的。

40. 发展中国家应当能够有效地参与国际标准的制订。许多代表团强调,有必要推动有利于发展中国家的能力建设和其他形式的援助。

41. 有必要加强贸易自由化对可持续发展的贡献。许多代表团强调,必须保障和增进发展中国家产品的市场准入、促进新的贸易机会、消除贸易障碍和探讨“三赢”的设想局面。例如,许多代表团强调,必须取消或减少补贴,特别是农产品出口补贴。有一个代表团表示,对于劳工标准,也不妨探讨“双赢”的设想局面。

42. 各代表团欢迎贸发会议通过的《行动计划》第146和147段所载,关于就贸易与环境问题作出努力的决定。依照这些段落,贸发会议在其他有关组织的合作下进行的工作应当着重如何提供协助,确保在进行贸易与环境辩论时能面面兼顾,其方式是:强调发展中国家关注的问题和加强发展层面;促进分析和协商一致意见的形成;着重可能对发展中国家有利的一系列问题;和确定发展中国家具体的能力建设需要和推动关于贸易、环境与发展的范围广泛的能力建设方案。

43. 有几个代表团认为,应当鼓励就环境原则对贸易的影响以及就共同但有差别的职责原则的应用进行进一步的工作。

44. 有几个代表团强调,需要加强世贸组织、贸发会议、环境规划署和其他有关组织之间的合作。对需要在贸易、环境与发展领域制订一项范围广泛的能力建设方案,大家的意见广泛趋于一致。有几个代表团欢迎贸发会议/环境规划署的一项倡议,即在贸发会议

第十届会议上发起,在能力建设和建立信任方面进行合作。

### 外国直接投资

45. 有些代表团强调私人资金流入发展中国家的重要性日益增高,有许多发展中国家,例如撒哈拉以南非洲的发展中国家应当从外国直接投资获益。有一些代表团强调,必须确保稳定、可预测、不歧视和透明化的投资气氛,以鼓励国内和外国直接投资。它们也鼓励发展中国家拟订适当的国内政策,建立适当的法律和体制结构,以吸引外国直接投资,并建议,以能力建设形式提供的援助应当尽可能广泛地提供。

46. 外国直接投资具有支助在可持续发展方面所阐述的各项经济、环境和社会目标的潜力。举例来说,对需要加强跨国公司可能对可持续发展作出的贡献,大家的意见广泛趋于一致,这是促使国外直接投资为可持续发展贡献力量讨论会上讨论过的议题。有些代表团强调,投资者的权利应当伴随着责任。它们又提到,是否可能鼓励对“公司行为”和投资者责任采用自愿作诺的方式。有些代表团强调,对可持续政策和业绩作出可核查的公开报告是任何办法的关键要素。有些人鼓励采用多重利益有关者的办法来促进无害环境的外国直接投资。有些代表团提到,必须消除限制无害环境技术转让的商业惯例。

47. 金融服务部门在加强外国直接投资对可持续发展的贡献方面发挥了关键作用,而环境规划署金融机构倡议是一项绝佳的例子,说明如何影响商业惯例,使其趋向有利于可持续发展。有些发达国家代表团也赞成制订环境准则未决定哪些投资项目应当得到出口信贷和对海外投资的其他支助。大家又强调,在投资和可持续发展领域能力建设的必要性。

## 四. 通过工作组的报告

48. 2000年2月25日,工作组在其第7次会议上收到了报告草稿(E/CN.17/ISWG.II/2000/L.1)以及非正式文件。

49. 同次会议上,工作组注意到非正式文件,并通过其报告。

## 五. 组织和其他事项

### A. 会议开幕和会期

50. 可持续发展委员会财政资源和机制、经济增长和贸易和投资问题闭会期间特设工作组按照经济及社会理事会 1999 年 7 月 29 日第 1999/280 号决议,于 2000 年 2 月 22 日至 25 日在纽约举行会议。工作组举行了 7 次会议(第 1 至 7 次会议)。

51. 本届会议由可持续发展委员会主席胡安·迈尔·马尔多纳多(哥伦比亚)主持开幕。

52. 联合国秘书处可持续发展司司长作了介绍性发言。

53. 财政问题专家工作组主席发了言。

### B. 选举主席团成员

54. 在 2 月 22 日第 1 次会议上,工作组以鼓掌方式选出阿哈迈德·伊哈比·贾迈勒丁(埃及)和崔瑞永(大韩民国)为联合主席。

### C. 议程和工作安排

55. 在 2 月 22 日第 1 次会议上,工作组通过了 E/CN.17/ISWG.II/2000/1 号文件所载临时议程,并批准其工作安排。议程如下:

1. 选举主席团成员。
2. 通过议程和其他组织事项。
3. 资金/贸易和投资/经济增长。
4. 其他事项。
5. 通过工作组的报告。

### D. 出席情况

56. 可持续发展委员会 38 个成员国代表出席了本届会议。其他联合国会员国和欧洲联盟的观察员和联合国系统组织和各条约秘书处的代表以及政府间和非政府组织的观察员也出席了会议。

### E. 文件

57. 工作组收到了下列文件:

(a) 秘书长关于财金和机制的报告(E/CN.17/2000/2);

(b) 秘书长关于经济增长、贸易和投资问题的报告(E/CN.17/2000/4);

(c) 2000 年 2 月 14 日肯尼亚常驻联合国代表团给秘书长的普通照会(E/CN.17/2000/9)。

### 附件

#### 与会者名单

#### 成员

阿尔及利亚: Abdallah Baali, Abderrahmane Merouane, Sidi Mohamed Ferhane

安哥拉:

比利时: Andre Adam, Dirk Wouters, Jan Verschooten, Gunther Sleenwagen, Chris Vanden Bilcke, Rene Poismans, Ulrich Lenaerts, Jean-Paul Charlier

巴西: Maria Luiza Ribeiro Viotti, Barbara Briglia Tavora, Antonio Ricardo Femandes Cavalcante, Alexandre Kotzias Peixoto, Audo Araújo Faleiro

保加利亚: Vladimir Sotirov, Zvetolyub Basmajiev

喀麦隆:

加拿大: Yvan Jobin, Kim Girtel, Craig Wilson, Tim Marta, Jacques Forget, Andrew Kenyon, Iain MacGillivray, Rasheda Nawaz, Sharon Lee Smith, Raina Ho, Janet Stephenson

中国: 张小安、施伟强、Xie Junqi、孙楨、白永洁、Ni Hongxing

- 哥伦比亚: Juan Mayr Maldonado, Alfonso Valdivieso, Fabio Ocaziones, Mauricio Baquero, Adriana soto
- 古巴: Bruno Rodriguez Parrilla, Rafael Dausá Céspedes, Modesto Fernández Díaz-Silveira, Ileana Nuñez Mordoche, Rogelio Curbelo
- 捷克共和国: Jan Kara. Martin Fantyš, Petr Pařizek
- 朝鲜民主主义人民共和国: Kim Chang Guk, Mun Jong Chol
- 刚果民主共和国:
- 丹麦: Torben Mailand Christensen. Jørgen Hartnack. Peter Gebert. Annette Samuelsen. Lise Søe Naldal
- 吉布提:
- 埃及: Ahmed Aboul Gheit, Ahmed Darwish. Hazem Fahmy, Ahmed Ihab Gamaleldin, Riad El-Badawy, Ahmed Fadel Bedewi. Heba Fikry Basseli
- 法国: Alaim Dejammet. Raymond Quereilhac, Genevieve Verbrugge, Souad Le Gall, Paul Luu, Daniel Le Gargasson
- 德国: Martin Lutz, Stephan Contius, Frank Mann, Reinhard Krapp, Ulf Dietmar Jaeckel, Barbara Schäfer, Peter Christmann
- 圭亚那: George Wilfred Talbot
- 匈牙利: Sándor Mózes
- 印度:
- 印度尼西亚: Makarim Wibisono, Makmur Widodo, Djauhari Oratmangun, Ngurah Swajaya
- 伊朗 (伊斯兰共和国): Bagher Asadi. Mehdi Mirafzal, Mohsen Esperí
- 爱尔兰: Martin Farrell, Patrick McDonnell, Dympna Hayes
- 意大利: Sergio Vento, Valerio Astraldi, Corrado Clini, Davide Morante, Giovanni Brauzzi, Valeria Rizzo Paolo Soprano, Fabio Cassese, Antonio Strambacci, Ines Zezza, Giovannino Di Palma, Andra Camponogara, Walter Gallinetta, Umberto Binatti
- 日本: Yuji Kumamaru, Koichiro Seki, Mitsuo Usuki, Masatoshi Sato, Atsuhiko Meno, Shunichi Nakada, Yasuyuki Inoue, Yutaka Nakao, Yuji Yamamoto, Toru Nagayama, Norimasa Shimomura
- 哈萨克斯坦:
- 黎巴嫩:
- 毛里塔尼亚:
- 毛里求斯: Anand Priyay Neewoor, Preamsagar Bholah
- 墨西哥: Manuel Tello, Mauricio Escanero, Manuel Ontivero Jimenéz. Cipactli Camero Cortés, Margarita Pérez Villaseñor, Cruz Arcelia Tanori de Casillas, Mario Duarte-Villarelo, Gabriela Elías Antillón, Arturo Ponce
- 莫桑比克:
- 荷兰: Pieter Verbeek, Frists Thissen, Vincent van Bergen, Ko van Doom, Ton

- Waarts, Herman Verhey, Jeroen Steeghs, Jacqueline Broerse, Kirsten Kuipers, Marja Cochijs, Alexandra Valkenburg, Hans Alders, J.F. de Leeuw, Hans Hoogeveen, J. Smids-Goossens
- 新西兰:
- 尼加拉瓜:
- 尼日尔:
- 巴拿马:
- 巴拉圭:
- 秘鲁: Manuel Picasso, Rubén Espinoza, Eduardo Pérez del Solar
- 菲律宾: Libran N. Cabactulan
- 葡萄牙: Antóonio Monteiro, Júlio Mascarenhas, Nuno Brito, Helena Martins, Joao Fins-do-Lago, Isabel Mertens, António Botão, Nádia Pires, José Manuel Bual, Nair Alves, Carlos Pais, Rosa Caetano, Maria de Lurdes Caiado
- 大韩民国: Suh Dae-won, Choi Seok-Young, Yoon Jong Soo, Shin Won-woo, Kim Chan-Woo, Oh Youngju, Lee Sang-jae, Jeong Young-Dae, Shin Chang-hyun, Kwak IL-Chun
- 俄罗斯联邦: Vassili A. Nebenzia Aleksandr A. Pankin, Dmitry I. Maksimych, Sergey F. Bulgachenko, Sergey O. Federov
- 斯洛伐克: Igor Vercel
- 西班牙:
- 斯里兰卡:
- 苏丹:  
前南斯拉夫的  
马其顿共和国: Naste Calovski. Vasko Grkov, Donka Gligorova, Goran Stevceviski
- 突尼斯:
- 大不列颠及北爱尔兰联合王国:
- 美利坚合众国: Mark G. Hambley, Adela Backiel, David Hales, Jennifer Bergeron, Christine Bergmark, Thomas Brennan, Ann Carey, James Colby, Wayne Denney, Michael Gallagher, Melissa Kehoe, John Lewis, Daniel Magraw, Jonathan Margolis, Franklin Moore, Christopher Muller, Lynette J. Poulton, David Shark, Kenneth Thomas, David van Hoogstraten, Kathryn Washburn, Norine Kennedy, Thomas Rogers
- 委内瑞拉:
- 由观察员代表的联合国会员国**
- 奥地利、巴巴多斯、白俄罗斯、克罗地亚、芬兰、冈比亚、希腊、危地马拉、以色列、约旦、肯尼亚、立陶宛、挪威、巴基斯坦、波兰、罗马尼亚、萨摩亚、沙特阿拉伯、南非、瑞典、特立尼达和多巴哥
- 由观察员代表的实体**
- 欧洲共同体
- 由观察员代表的非会员国**
- 瑞士
- 专门机构和有关组织**
- 国际劳工组织、联合国粮食及农业组织、联合国教育、科学和文化组织、联合国工业发展组织、世界贸易组织

**条约机构秘书处**

生物多样性公约

**政府间组织**

英联邦秘书处

**非政府组织**

全球教育协会

国际律师协会

国际商会

挪威环境与发展论坛

世界基督教协进会

世界野生生物基金会

---